





## TELEGRAMAS.

## THE CENTRAL AND SOUTH AMERICAN TELEGRAPH COMPANY.

(VIA CABLE.)

(Servicio especial de la Unión.)

**London, 1.º.**—The *Pall Mall Gazette* teases today that Gladstone will resign, and says that it was prepared for the contradictions of any story on the part of the Government, press, and further says that it knew that Gladstone's intentions had been conveyed to few of his colleagues and still adds that whatever change the public may effect it is now certain that Gladstone's resignation will be limited to months if not to weeks.

The *Westminster Gazette* says that in reading Gladstone's statement, sent from Biarritz to Sir Algernon West, it must be remembered that it is Gladstone's invariable habit to answer with scrupulous exactness to each statement and to never make a general denial.

The Directors of the Bank of England at the regular weekly meeting of today reduced the Bank's rate of discount from 3 to 2 1/2 per cent.

A letter received here from Lisbon says that the canal referred to in the telegraphic messages giving details of the trouble at Oporto to be transmitted, and says that on January twenty three there was serious rioting in Oporto. The trouble is due to dissatisfaction growing out of the new taxation levied on the meetings called by the Chamber of Commerce and the Societies of the Shopkeepers in order to protest against the taxes.

The authorities managed, partially to restore order, but it was only due to the number of workshops immediately sent to work to assist in the quelling of the disorder that each statement was quieted. Dissatisfaction still continues.

It is reported here that Admiral Mallo is dead, having died of *Bright's disease* the news is not confirmed however.

**Dublin, 1.º.**—The *Freeman Journal* commenting the report of Gladstone's intended resignation, says that it was not a cowardly coward which did not need contradiction, and hopes as it is believed that Gladstone will be spared with the full vigor of his genius until he will see the greatest work of his great career effected.

**Paris, 1.º.**—The *L'Intransigeant* says that Dr. Hae, who has been in England, will publish three volumes of memoirs which will contain all the letters exchanged between himself and the French politicians.

**Frankfurt, 1.º.**—The head of the firm of Maas and Co. bankers, which failed on Monday last, has been arrested, and his brother committed suicide.

**Paris, 1.º.**—The Customs committee adopted the proposal to raise the duty on wheat to eight francs with proviso that, when the price reaches 25 francs the duty will be reduced by a progressive diminution of fifty centimes. The duty will be removed when the price reaches 33 francs.

**Berlin, 1.º.**—It is expected that the visit of the Emperor to Bismarck at Friedrichsruhe will be made before the twentieth.

**St. Petersburg, 1.º.**—It has been announced today that all the *Cas* through his sister-in-law, now past, will publish three volumes of memoirs which will contain all the letters exchanged between himself and the French politicians.

**London, 1.º.**—The Bank of England's reserve increased of 478,000 pounds this week, of which 246,000 pounds in gold imported.

The stock markets are generally dull. **Washington, 1.º.**—Secretary Herbert received a dispatch saying that the action of Monday everything is quiet, and the blockade has been broken. Secretary Herbert cabled to Admiral Benham that the Government is entirely satisfied with his course.

**New York, 1.º.**—The *Herald's* money market review quotes silver in London at 80 1/2 pence, and in New York at 66 1/2 cents.

## TRADUCCION.

**London, 1.º.**—The *Pall Mall Gazette* afirma de nuevo hoy que Gladstone hará su renuncia y dice que está preparada para contestar a cualquiera noticia contradictoria que pueda publicar la prensa gobiernista, y añade que nada por el momento que contradiga a algunos de sus colegas íntimos y que cualquiera que sea el cambio que la publicidad pueda hacer ahora en la determinación del Premier, aquello no alterará el hecho de que la verdadera carrera oficial de Gladstone está limitada a una acción de dos meses, sino es que sea de diez.

The *Westminster Gazette*, dice que leyendo la declaración que Gladstone remitió desde Biarritz a Sir Algernon West, hay que tener presente que aquél tiene la costumbre invariable de contestar con una exactitud escrupulosa a cada declaración que se haga en su particular, y no dar nunca respuestas evasivas.

Los directores del Banco de Inglaterra durante la reunión semanal de hoy, acordaron reducir la tasa de descuento del banco desde 3 a 2 1/2 por ciento.

Una carta que se ha recibido de Lisboa dice que el Censor del Gobierno, el encargado de poner el visto bueno a los telegramas, ha rechazado el uso de las palabras que daban noticias sobre los deseos de Oporto y que el veintinueve del mes pasado esa capital ha sido el teatro de serios desórdenes.

Los disturbios han emanado del descontento engendrado por los nuevos impuestos que de por sí son de una naturaleza vejatoria y por la detención tomada por el Gobierno prohibiendo dos reuniones organizadas por las Cámaras de Comercio y por las sociedades de tenderos con el objeto de protestar en contra de los impuestos.

Las autoridades han alcanzado, aunque sólo parcialmente, a establecer la tranquilidad que había sido perturbada por la presencia de los buques de guerra, que fueron despatchados a toda prisa para ésta a fin de que cooperaran en la sofocación del desorden, si se ha podido conseguir que las cosas volvieran a un estado algo más tranquilo, pero el descontento general no se ha acallado.

Aquí se ha dado la noticia de que el almirante Mallo ha fallecido y que murió de la enfermedad de *Bright*, (inflamación crónica de los riñones) pero el hecho no ha sido confirmado.

**Dublin, 1.º.**—The *Freeman Journal*, comentando la noticia de la supuesta intención de Gladstone de renunciar, dice que aquella fue un *canard* cruel y cobardo, que ni siquiera merece ser contradicha y que esperaba y creía al mismo tiempo que la preciosa vida de Gladstone sería conservada con todo el vigor de su genio hasta ver concluida la obra final de su gloriosa carrera.

**Paris, 1.º.**—The *Journal de l'Intransigeant* dice que el Dr. Hae, que en la actualidad se encuentra en Inglaterra, publicará luego un libro de memorias que contendrá toda la correspondencia cambiada entre él y los hombres políticos de Francia.

**Frankfurt, 1.º.**—El jefe de la casa de Maas y Compañía, banqueros, que quebraron el lunes último, ha sido arrestado y el hermano de éste se suicidó.

**Paris, 1.º.**—La junta aduana ha aceptado la indicación de subir los derechos sobre el trigo hasta ocho francos con la salvedad de que, cuando el precio alcance 25 francos, los derechos serán reducidos progresivamente en cincuenta centimos cada vez. Los derechos serán sin embargo abolidos completamente cuando el precio alcance a 33 francos.

**Berlin, 1.º.**—Se cree que el Emperador visitará a Bismarck en Friedrichsruhe antes del veinte del corriente.

**San Petersburgo, 1.º.**—Se dijo hoy que la salud del almirante Mallo se encuentra fuera de peligro.

**London, 1.º.**—La reserva del Banco de Inglaterra aumentó durante esta semana en 478,000 libras esterlinas, de las que 246,000 son en oro importado.

## Los mercados de los títulos financieros están generalmente muy en calma.

**Washington, 1.º.**—El secretario Herbert recibió un telegrama de Río en el que se le comunica que después de los sucesos del lunes, toda ha quedado muy tranquila y que el bloqueo ha sido levantado.

El mismo secretario Herbert telegrafió al almirante Benham manifestándole que el Gobierno estaba satisfecho de su proceder.

**Nueva York, 1.º.**—La revista que publica el *Herald* del mercado monetario, demuestra que la plata se cotiza en Londres a 300 pence por onza troy.

En Nueva York su precio fué de 66 1/2 centavos.

**SECCION TRASANDINA**  
**Montevideo, 31.**—El día 28 ha habido 24 casos fatales a bordo del vapor *Argentino*.

El vapor *Monsieur*, cargado con harina y afrecho para el Brasil, naufragó en las costas del Uruguay. Los tripulantes se salvaron. El buque y la carga estaban asegurados.

**Parnaguá, 31.**—Los insurrectos destruyeron 20 grandes cañones, se preparan a atacar con vigor los fuertes de Santos y San Pablo.

**Rio Janeiro, 1.º.**—Cambio, 9 13/16 peniques por mil reis.  
Libra esterlina, 24,400 reis.  
18 casos de fiebre amarilla hubo el día 28.

**Montevideo, 1.º.**—Falleció Fray Emilio Serey, superior de los capuchinos, a la edad de 76 años.

La cañonera *Rivera* trajo naufragos del *Monsieur*.

**Buenos Aires, 31.**—El estado de sitio será próximo a la elección del domingo, en la noche de la elección.

—La compañía de los Srs. Morgan propone se lleve a efecto algún arreglo de garantías para la Empresa de los ferrocarriles. Opinan que es necesario para levantar el crédito de la Argentina.

—Los radicales en Córdoba se abstendrán de votar en la elección del domingo, en lo que se lanzará un manifiesto.

—La Unión Civiliza rehusa ponerse de acuerdo con los radicales. La prensa de la capital los aplaude.

—Chile y la Argentina se proponen celebrar un tratado de comercio.

—Ocho candidatos designados a Manzanillo, Alberto Méndez, Francisco Bellini y Mariano Veliz, para candidatos a diputados por la capital. No pudieron uniformarse respecto a los que debían elegir para senadores.

—Se temen graves desórdenes para el próximo domingo.

Se asegura que el Ministro de la Guerra quiere vengarse de los radicales que tanta vez lo han ridiculizado.

—El presidente López se ha negado a postergar las elecciones nacionales.

—Corren rumores de nuevos casos sospechosos a bordo de los vapores *Benelux* y *Argentino*, que se encuentran en el puerto de Río Janeiro.

—Los vapores de la Mala Roca, recibieron orden de su agente en Río Janeiro de no tomar carga para Bahía. Se ignora el motivo.

La Unión Civiliza rechazó las propuestas de acuerdo con el partido nacional de la capital.

—Cambio: 347,50 papel por 100 pesos oro.

—El balance de fin de año del Banco de la Provincia, apareció la situación empeorada.

Los presidentes de los partidos bonaerenses tuvieron una conferencia con los secretarios de la Intendencia. Se comprometieron a ordenar en las elecciones.

El jefe de la policía de la Plata declaró que esta sería imparcial.

El Sr. Aristóbulo del Valle opina que los radicales no triunfarán en la provincia, a causa de las largas prisiones y los desórdenes que han tenido que sufrir los ganados de sus miembros, lo que ha impedido los trabajos.

El nuevo Ministro D. Santiago Olivera, declaró que se ocupará de economías, prescindiendo en absoluto de las elecciones.

El huracán de ayer hizo daños en varios puntos de la República.

El *Tupac* empezó la descarga de sus mercaderías por medio de lanchas. Apenas termine regresará a Europa.

Se creó en Misiones una inspección aduana permanente.

Las quifas de los partidos unidos de Santa Fe continúan.

El *Tupac* empezó la descarga de sus mercaderías por medio de lanchas. Apenas termine regresará a Europa.

Se creó en Misiones una inspección aduana permanente.

Las quifas de los partidos unidos de Santa Fe continúan.

## entusiasmo hombre público para sus con-

miliones del sur, es un candidato que mama a dos carrillos.

No en vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

En un vano se le llama entusiasta.

## Máquinas barredoras.

—Desde hace tres días se emplean en el barrio de la calle de la Victoria, siete máquinas barredoras, que dejan una limpieza y sin levantar el polvo tan molesto para los transeúntes.

El trabajo se hace de tres a cuatro de la mañana, y los operarios, que son los albañiles o tiendes, se encuentran con el frente muy limpio.

Con este nuevo sistema tampoco hay el temor de que una mujer sin barrer una casa, como sucede muchas veces, y que con la multa que se le aplica por infringir un artículo de ordenanza de aseo.

El sistema de máquinas barredoras que se ha instalado en Valparaíso, se emplea en las ciudades europeas y en la República Argentina.

**Pequeño choque.**—Ayer, como la una y media, por la Avenida Ecuador, presa la calle de Jima, tuvimos ocasión de ver chocar rudamente un tren de carbón con unos cuantos carros que debían ir a la mina, y tal vez por culpa del conductor, se produjo un accidente, produciéndose la pérdida de algunos carros.

Bien comprendemos que estos son casos fortuitos que suceden más de tarde en tarde, pero sería mucho mejor no ser perjudicados, como perjudicados los dos ferrocarriles que conducen, las cuales con el golpe tienen fuertemente que sufrir.

**Malos olores.**—En el alto de las Delicias, cerca de la estación del Barón, se siente un olor demasiado fuerte que ataca directamente al olfato del transeúnte menso delicado.

Ojala que averiguada la procedencia de estos malos olores, se hiciera lo posible por conjurar de una vez, aquello es sumamente molesto.







**TÉES**  
SIN IGUAL A SU PRECIO

Únicos agentes,  
**Eduardo Delfin y Ca.**  
Valparaíso.  
Cochrane 75 - Casilla 115 - Teléfono 821.  
9572